



Manga are not Comics

Hello again everyone. Today I am going to talk about the words: comics, manga, cartoons and anime in English. First, let's be clear, none of these words mean exactly the same. Each is a separate form of media. Nowadays, most people in the west understand the words 'manga' and 'anime'. They think them separate and different from comics and cartoons, both in style, nuance and other conventions. Manga and anime have become increasingly popular on the English speaking internet. There are now many anime available to English speaking people through streaming services and many manga have English versions released online too. I think it important therefore to tell the Japanese people that these cultural exports have been very successful! At the same time, I want to help Japanese people avoid confusion when talking about these things in English. In the past, people thought comics were for children. Now they are accepted much more widely. For example, there are many movie adaptations of comic books watched by adults and children alike. People in the west are starting to accept that more serious stories can be told in graphic form, just as some manga and anime do. Longer, more serious illustrated books are not called comics but are called 'graphic novels'. In some ways comics may be influenced and are becoming more like manga. But even so they are not the same. If you say 'I like comic books' or 'I like manga' you are talking about two different things. There are many people in the Europe and the USA who specifically like manga and not comics and vice versa. The words 'manga' and 'anime' have entered the English language and are in common use. Although Japanese, manga and anime have become part of western culture for many people.

こんにちは皆さん。今日は、「comics (コミックス)」、「manga (マンガ)」、「cartoons (カートゥーンズ)」、「anime (アニメ)」という言葉について英語で話します。まず、はっきり言うと、これらの言葉はどれも完全に同じ意味ではありません。それぞれが別々のものです。最近、欧米のほとんどの人は「manga」と「anime」という言葉を理解しています。彼らは「comics」と「cartoons」とはいずれもスタイル、ニュアンス、その他の慣習といった点で別々で異なっていると思っています。マンガとアニメは英語圏のインターネットでますます人気が高まっています。現在、ストリーミングサービスを通じて英語を話す人々が利用できる多くのアニメがあり、多くのマンガもオンラインで英語版がリリースされています。ですから、日本の皆さんにこの文化的輸出が非常に成功していることを伝えることが重要だと思います！同時に、皆さんが英語で話すときの混乱を避ける手助けをしたいと思います。西洋では昔「comics」は子ども向けだと思っていましたが、今ははるかに広い世代で受け入れられています。たとえば、大人にも子どもにも見られている「comics」が映画化されたものがたくさんあります。あるマンガやアニメのように、よりまじめな話がグラフィック形式で語られるマンガやアニメもあり、欧米の人々はそれらを受け入れ始めています。より長く、まじめな内容の、イラストでできた本は「comics」とは呼ばれず、「グラフィックノベル」と呼ばれます。ある意味で「comics」は影響を受け、マンガのようになりつつあるけれども、たとえそうであっても、それらは同じではありません。「私はcomicsが好きです」または「私はmangaが好きです」と英語で言う場合、2つの異なることについて話していることとなります。ヨーロッパやアメリカには、「comics」ではなく「manga」が好きな人がたくさんいます、その逆も同様です。「manga」と「anime」という言葉は英語に入ってきて、両方が一般的に使用されています。日本発祥ですが、色々な人にとってマンガとアニメは西洋文化の一部になりました。

令和3年4月1日から任用

町会計年度任用職員募集

■会計年度任用職員制度について

町では、令和3年4月1日から任用する町会計年度任用職員について募集します。

■募集内容

○募集職種

一般事務、保健師、社会福祉士、保育士、児童館職員、給食調理員など
※詳しい職種につきましては募集要項をご覧ください。

勤務場所	役場本庁舎ほか町施設、または教育委員会施設ほか町内児童館など
応募資格	● 通年勤務できる方 ● 地方公務員法第16条の欠格条項に該当しない方 ※資格免許を要する職種は当該免許を有する方
任用期間	令和3年4月1日～令和4年3月31日

■勤務時間・給料など

○勤務時間

基本は、午前8時30分～午後5時15分(休憩60分)以内です。任用条件や勤務場所により、始業時間や終業時間、休憩時間が異なります。

○給料等または報酬

給料・期末手当・通勤手当などを支給します。
※期末手当は一定の要件を満たした場合に支給となります。支給額は人事院勧告などにより、変更になることがあります。

○休暇

土・日・祝日 週休2日制を基本とします。任用期間に応じて年次有給休暇(1年間に最大20日)を付与します。

■申し込み・選考方法

募集要項・申込書 (12月1日以降)	町ホームページからダウンロードしていただくか、総務課、教育委員会窓口で配布します。
受付期間	12月1日(火)～25日(金)(土・日・祝日は除く) 午前8時30分～午後5時15分 ※郵送の場合、12月25日(金)までの消印有効
申し込み・問い合わせ先	総務課庶務係(32)3111 教育委員会学校教育係(32)9100
選考方法	書類選考の上、面接により決定します。

※提出いただいた会計年度任用職員登録申込書は返却しません。提供いただいた個人情報は、有効期間内の会計年度任用職員雇用のためにのみ使用します。